ПИШЕМ ПО-ЯПОНСКИ

Л. В. ШИШОВА

АЗБУКА КАТАКАНА

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ

ВОСТОК ЗАПАД

Л. В. Шишова

ПИШЕМ ПО-ЯПОНСКИ

АЗБУКА КАТАКАНА

Учебное пособие для начинающих

Москва
АСТ ВОСТОК ЗАПАД

УДК 811.521 (075)
ББК 81.2Япо-9
Ш65

Шишова, Л. В.

Ш65 Пишем по-японски. Азбука Катакана: учебное пособие для начинающих / Л. В. Шишова. — М.: АСТ: АСТ МОСКВА: Восток – Запад, 2009. — 48 с.

ISBN 978-5-17-058197-9 (ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 978-5-403-00454-1 (ООО Издательство «АСТ МОСКВА»)
ISBN 978-5-478-01193-2 (ООО «Издательство «Восток – Запад»)

Предлагаемое пособие представляет собой рабочую тетрадь для обучения одному из видов японской письменности — азбуке КАТАКАНА. Наряду с объяснением правил написания знаков азбуки в пособие введен необходимый минимум лексики, упражнения на закрепление навыков письма, произношения и памяти.

Издание предназначено для широкого круга лиц, приступающих к изучению японского языка: учащихся школ, специализированных языковых курсов, студентов начальных курсов вузов, а также лиц, изучающих японский язык самостоятельно.

УДК 811.521 (075)
ББК 81.2Япо-9

«Восток – Запад»

Тел./факс: (495) 921-36-29
Для корреспонденции: 127106, Москва, а/я 12
E-mail: info@muravei.ru
Интернет: www.muravei.ru

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 — учебная литература

Подписано в печать 19.01.2009. Формат 60x90$^{1}/_{8}$.
Усл. печ. л. 6. Тираж 4 000 экз. Заказ № 1938.

Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.60.953.Д.009937.09.08 от 15.09.2008 г.

ООО «Издательство АСТ»
141100, РФ, Московская обл., г. Щелково, ул. Заречная, д. 96
Наши электронные адреса:
WWW.AST.RU / E-mail: astpub@aha.ru

ООО Издательство «АСТ МОСКВА»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1

ООО «Издательство «Восток – Запад»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 3

Отпечатано в ОАО «Тверской ордена Трудового Красного Знамени полиграфкомбинат детской литературы им. 50-летия СССР». 170040, г. Тверь, проспект 50 лет Октября, 46.

© Л. В. Шишова, 2009
© ООО «Издательство «Восток – Запад», 2009

ВВЕДЕНИЕ

Предлагаемое учебное пособие разработано в виде рабочей тетради для обучения одному из видов японской письменности — азбуке Катакана. Рабочая тетрадь предназначена для студентов 1-го курса языковых вузов, детей младшего и среднего школьного возраста в школах, специализирующихся на изучении японского языка. Учебное пособие создано в помощь преподавателям, а также может быть использовано в качестве самоучителя японской азбуки.

Наряду с объяснением правил написания знаков азбуки в пособие введен минимум лексики, упражнения на закрепление навыков письма, произношения и памяти.

Для эффективного усвоения обучающего материала рекомендуется последовательное и полное выполнение упражнений.

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ I 4

Урок № 1 5

Упражнения урока № 1 9

Урок № 2 10

Упражнения урока № 2 14

Урок № 3 15

Упражнения урока № 3 19

Урок № 4 20

Упражнения урока № 4 24

Урок № 5 25

Упражнения урока № 5 29

Упражнения для закрепления 30

ЧАСТЬ II 32

Упражнения для закрепления 38

ЧАСТЬ III 40

Упражнения для закрепления 47

ЧАСТЬ I

Катакана — слоговая азбука. Каждый слог имеет свое собственное произноше ние, которое никогда не меняется, независимо от положения слога в слове или стоящи рядом слогов, что очень удобно для запоминания. Катакану используют в основном дл записи заимствованных слов и междометий. Заимствованными словами являются вс иноязычные слова, имена и названия. Каждый слог состоит из нескольких черт. Само главное — это соблюдать порядок черт.

А	ア	И	イ	У	ウ	Э	エ	О	オ
Ка	カ	Ки	キ	Ку	ク	Кэ	ケ	Ко	コ
Са	サ	Си	シ	Су	ス	Сэ	セ	Со	ソ
Та	タ	Ти	チ	Цу	ツ	Тэ	テ	То	ト
На	ナ	Ни	ニ	Ну	ヌ	Нэ	ネ	Но	ノ
Ха	ハ	Хи	ヒ	Фу	フ	Хэ	ヘ	Хо	ホ
Ма	マ	Ми	ミ	Му	ム	Мэ	メ	Мо	モ
Я	ヤ			Ю	ユ			Ё	ヨ
Ра	ラ	Ри	リ	Ру	ル	Рэ	レ	Ро	ロ
Ва	ワ							О	ヲ
Н	ン								

УРОК № 1

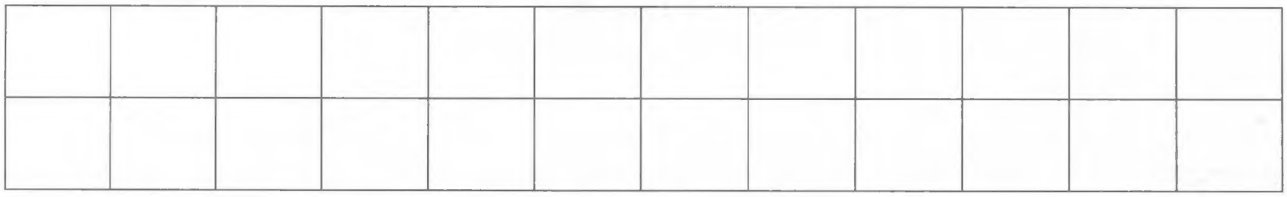
А												
ア	ア	ア	ア	ア								

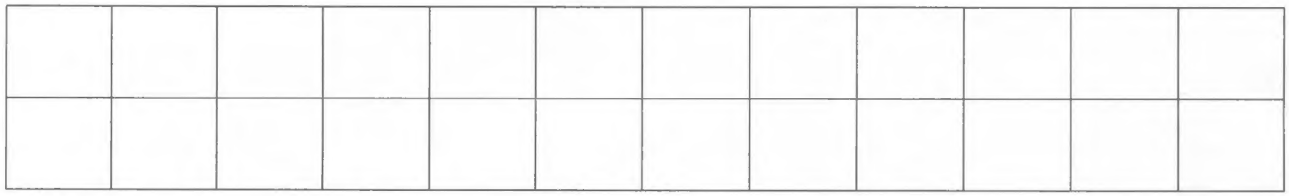
И												
イ	イ	イ	イ	イ								

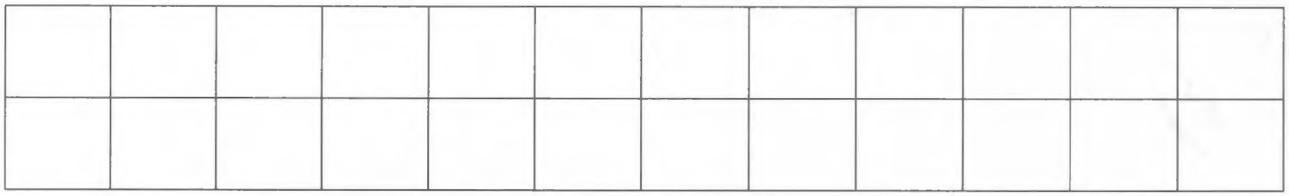
У												
ウ	ウ	ウ	ウ	ウ								

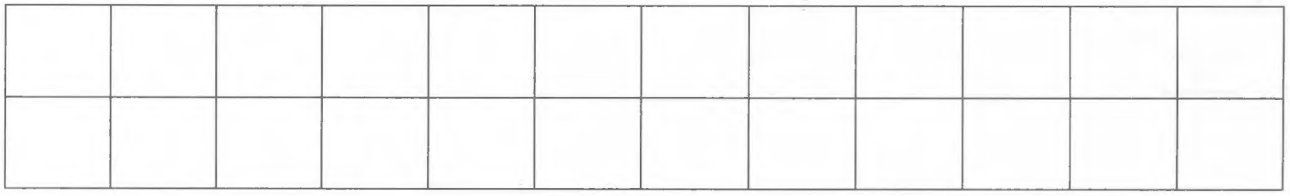
Э												
エ	エ	エ	エ	エ								

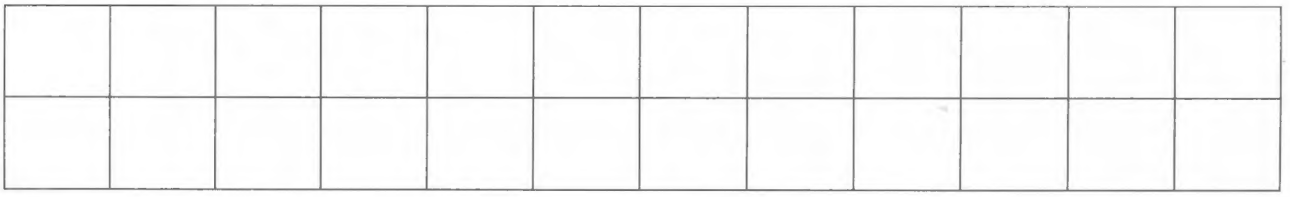
О												
オ	オ	オ	オ	オ								











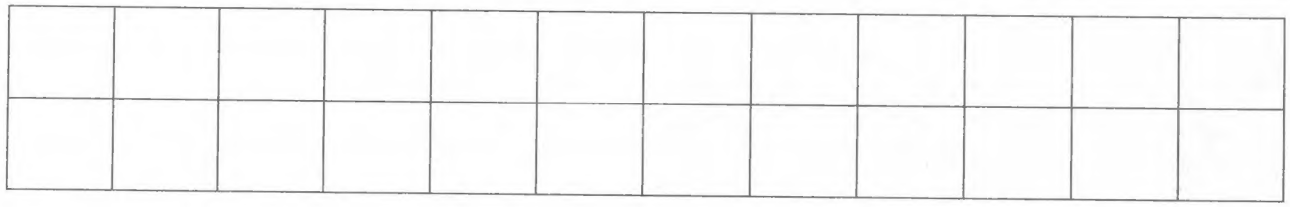
Ка												
カ	カ	カ	カ	カ								

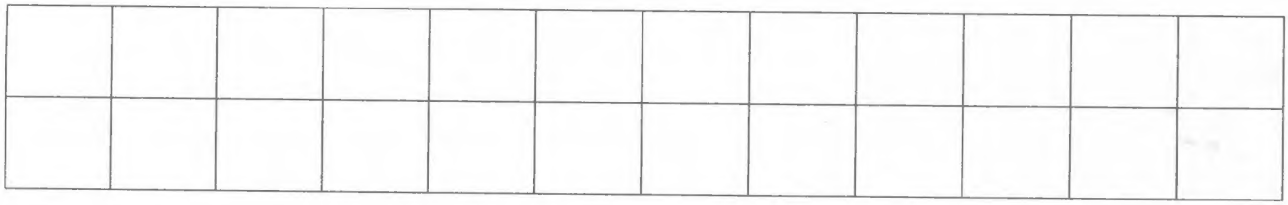
Ки												
キ	キ	キ	キ	キ								

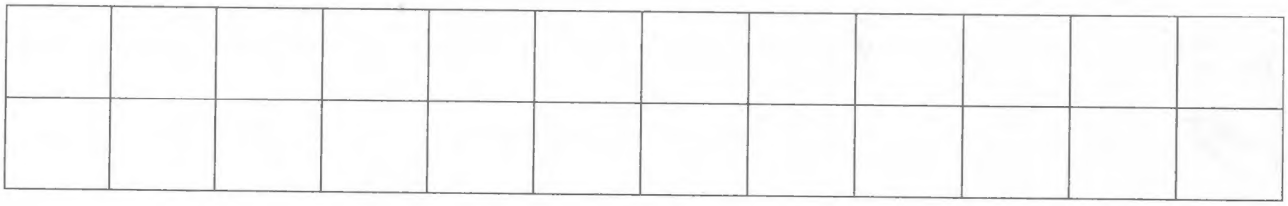
Ку												
ク	ク	ク	ク	ク								

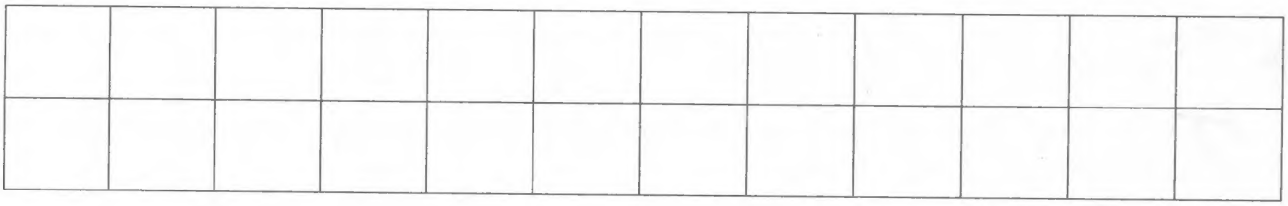
Кэ												
ケ	ケ	ケ	ケ	ケ								

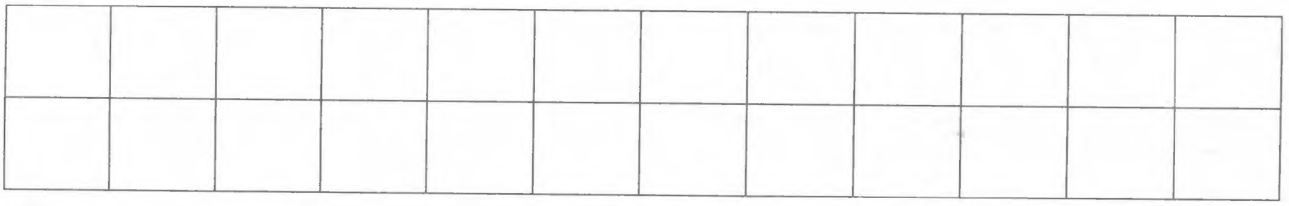
Ко												
コ	コ	コ	コ	コ								











УПРАЖНЕНИЯ УРОКА № 1

1. Пропишите:

А, ка, и, ко, у, кэ, э, ки, о, ау, као, уэ, икэ, ику, кои, аки, эки, аку

_____

_____

_____

2. Произнесите вслух:

アイウエオ　　イエアオウオア
ウオエアイ　　アエイウエオア
カキクケコ　　キケカコクケキ
クコケカキ　　カケキクケコカ

3. Прочитайте следующие слова, используя азбуку Хирагана, вспомните их значение, а затем запишите данные слова, используя азбуку Катакана:

Пример: **あおい** — アオイ

あい _____
あか _____
あかい _____
あき _____
いいえ _____
いえ _____
いか _____
いけ _____
え _____
えき _____
き _____
かお _____

УРОК № 2

Са												
サ	サ	サ	サ	サ								

Си												
シ	シ	シ	シ	シ								

Су												
ス	ス	ス	ス	ス								

Сэ												
セ	セ	セ	セ	セ								

Со												
ソ	ソ	ソ	ソ	ソ								

Та

タ

タ タ タ タ

Ти

チ

チ チ チ チ

Цу

ツ

ツ ツ ツ ツ

Тэ

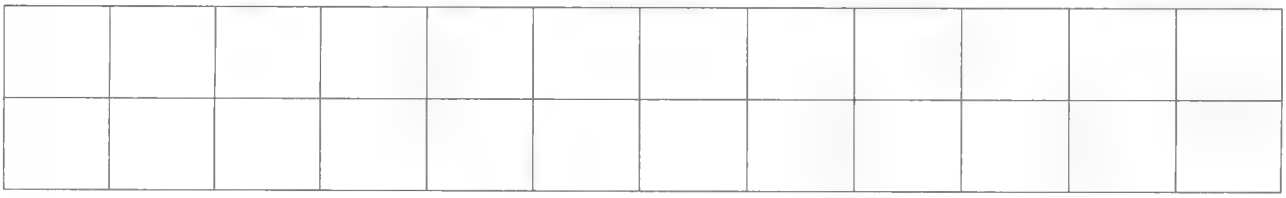
テ

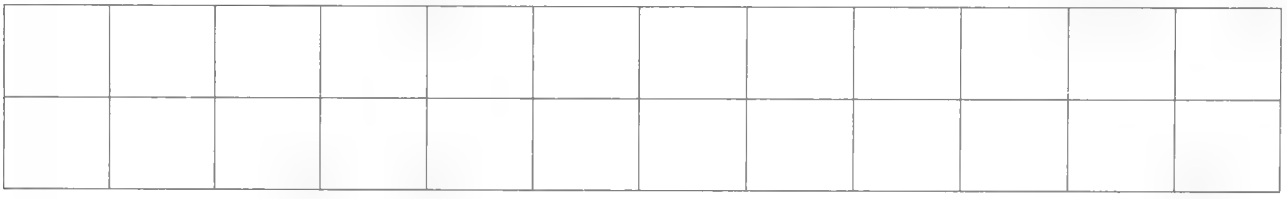
テ テ テ テ

То

ト

ト ト ト ト





УПРАЖНЕНИЯ УРОКА № 2

1. Пропишите:

Са, то, си, тэ, су, цу, сэ, ти, со, та, сато, сису, тиси, тосу, тацу, суси, сисо, тэсу.

_____

_____

_____

2. Произнесите вслух:

サシスセソ
スサシソセ
タチツテト
チタツトテ

サタテソトシ
ツスチシサツ
チシツソタサ
サセシスセソ

3. Прочитайте следующие слова, используя азбуку Хирагана, вспомните их значение, а затем запишите данные слова, используя азбуку Катакана:

Пример: さけ — サケ

しお _____
すい _____
せいか _____
せかい _____
そこく _____
たかい _____
ちしき _____
ちち _____
つき _____
つち _____
とかい _____

УРОК № 3

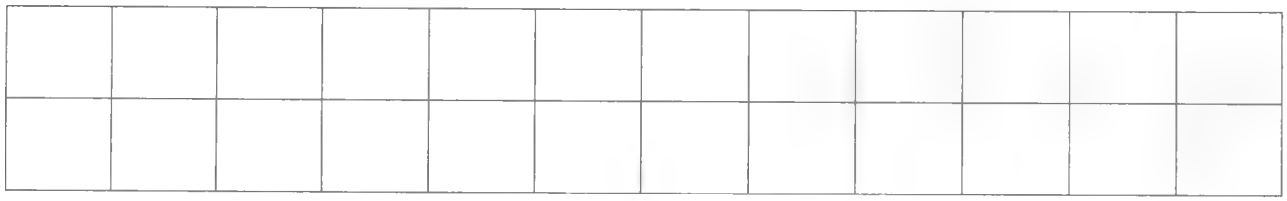
На												
ナ	ナ	ナ	ナ	ナ								

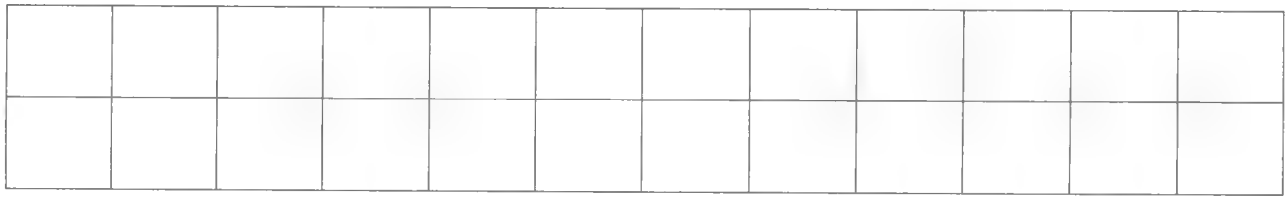
Ни												
二	二	二	二	二								

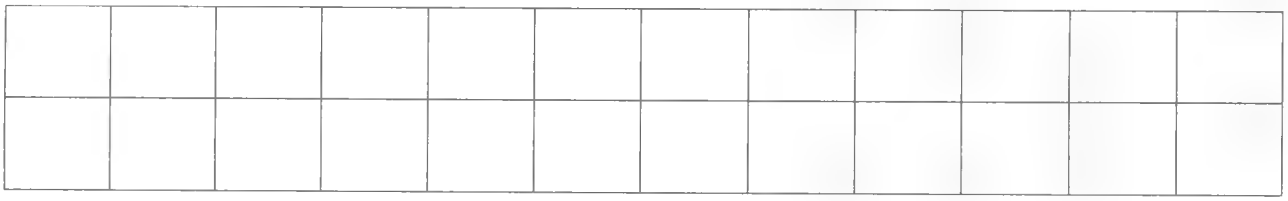
Ну												
ヌ	ヌ	ヌ	ヌ	ヌ								

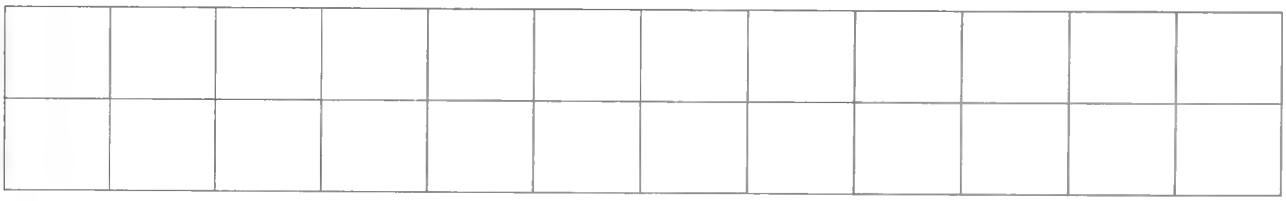
Нэ												
ネ	ネ	ネ	ネ	ネ								

Но												
ノ	ノ	ノ	ノ	ノ								









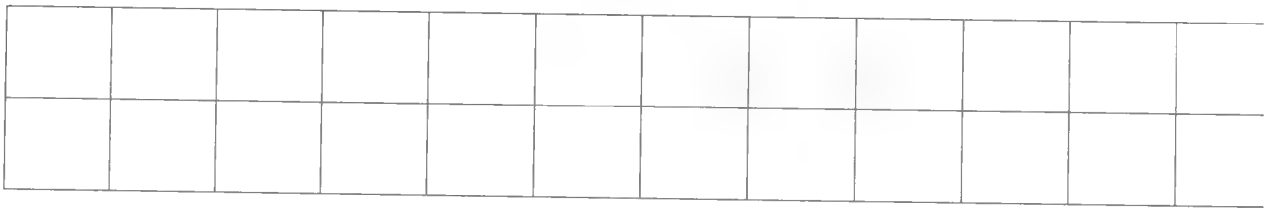
Ха
ハ

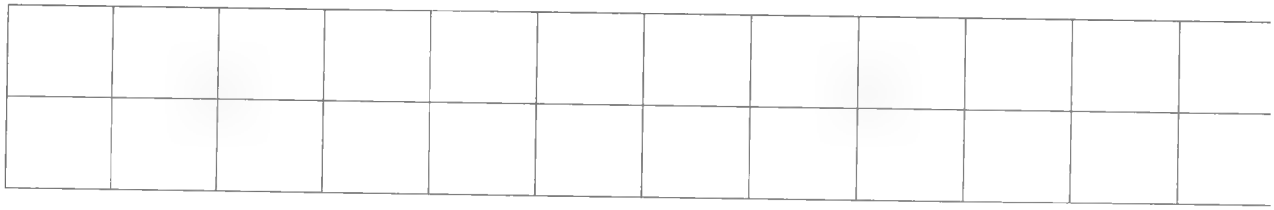
Хи
ヒ

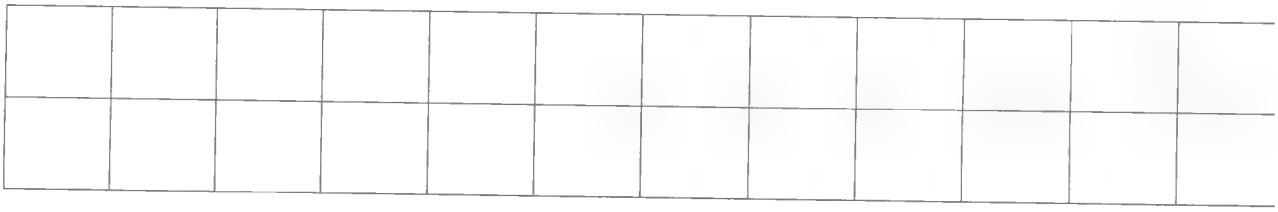
Фу
フ

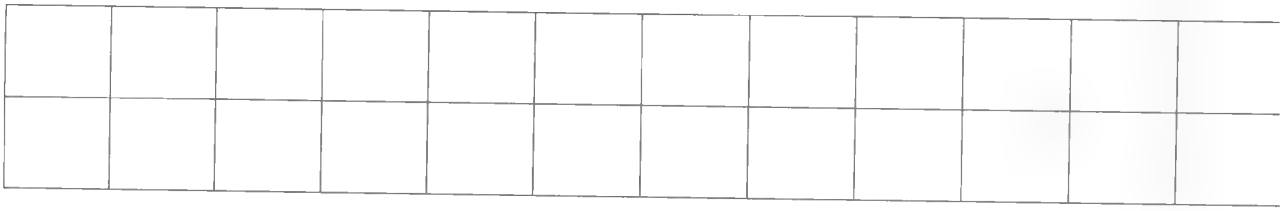
Хэ
ヘ

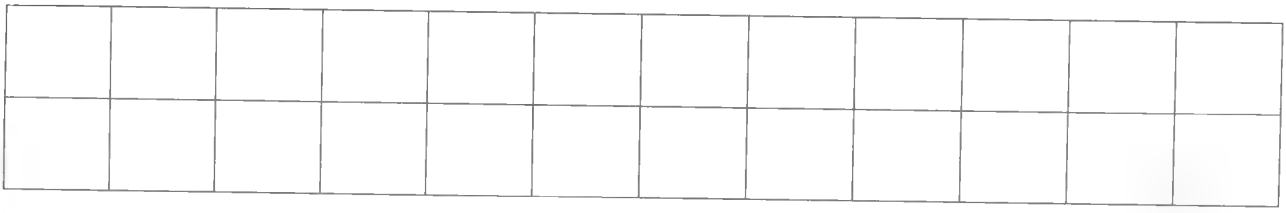
Хо
ホ











УПРАЖНЕНИЯ УРОКА № 3

1. Пропишите:

На, хо, ни, хэ, ну, фу, нэ, хи, но, ха, нохи, хахо, нифу, хаку, фунэ, нани, нунэ, хоно.

2. Произнесите вслух:

ナニヌネノ
ヌナノニネ
ハヒフヘホ
フホヘハヒ

ニネナノヌネ
ヒヘハホフヒ
ナネニヌノネ
ハヒフホヘフ

3. Прочитайте следующие слова, используя азбуку Хирагана, вспомните их значение, а затем запишите данные слова, используя азбуку Катакана:

Пример: なし — ナシ

なす _____
なつ _____
ねこ _____
はい _____
ぬの _____
はし _____
ひと _____
ふか _____
ふね _____
ほし _____
はは _____

УРОК № 4

Ма												
マ	マ	マ	マ	マ								

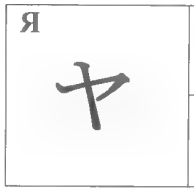
Ми												
ミ	ミ	ミ	ミ	ミ								

Му												
ム	ム	ム	ム	ム								

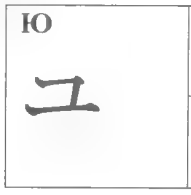
Мэ												
メ	メ	メ	メ	メ								

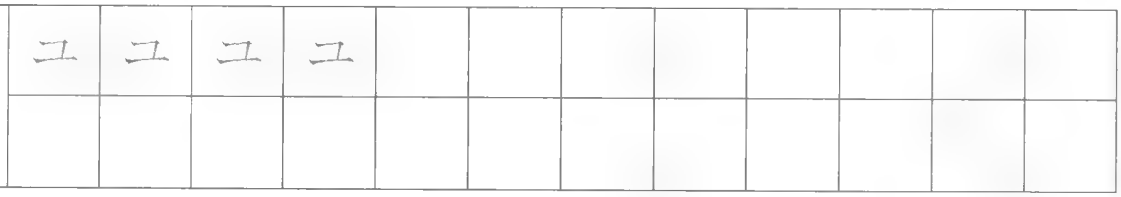
Мо												
モ	モ	モ	モ	モ								

Я

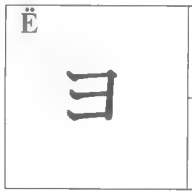


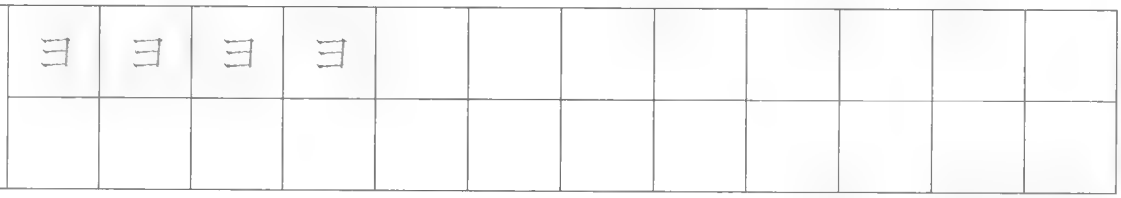
Ю





Ё





УПРАЖНЕНИЯ УРОКА № 4

1. Пропишите:

Ма, ю мо, я, ми, ё, му, мэ, мэю, яё, юя, ёю, мамо, мумэ, ямэ, ёми, муми.

2. Произнесите вслух:

マミムメモ
ミマムモメ
ヤイユエヨ
ユヨエイヤ

ミメママモムメ
ヤヨユウユヨ
マムミモメム
ヤアユウヨオ

3. Прочитайте следующие слова, используя азбуку Хирагана, вспомните их значение, а затем запишите данные слова, используя азбуку Катакана:

Пример: まち — マチ

まつ _____
まめ _____
みみ _____
みち _____
むかえ _____
むすこ _____
むすめ _____
もも _____
やさい _____
ゆき _____
よあけ _____

УРОК № 5

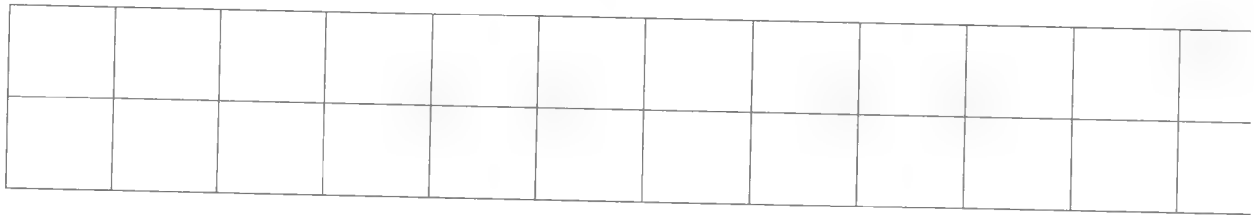
Ра												
ラ	ラ	ラ	ラ	ラ								

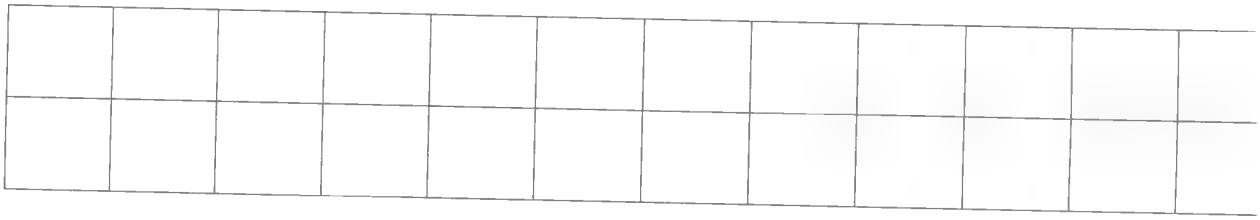
Ри												
リ	リ	リ	リ	リ								

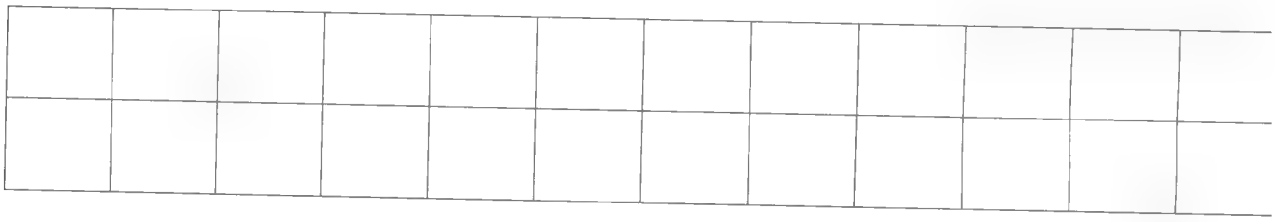
Ру												
ル	ル	ル	ル	ル								

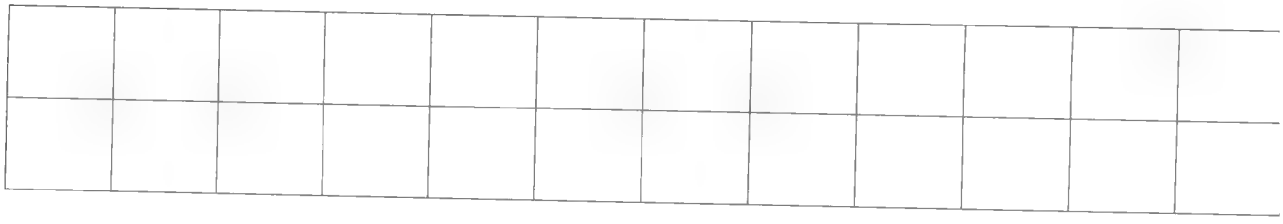
Рэ												
レ	レ	レ	レ	レ								

Ро												
ロ	ロ	ロ	ロ	ロ								





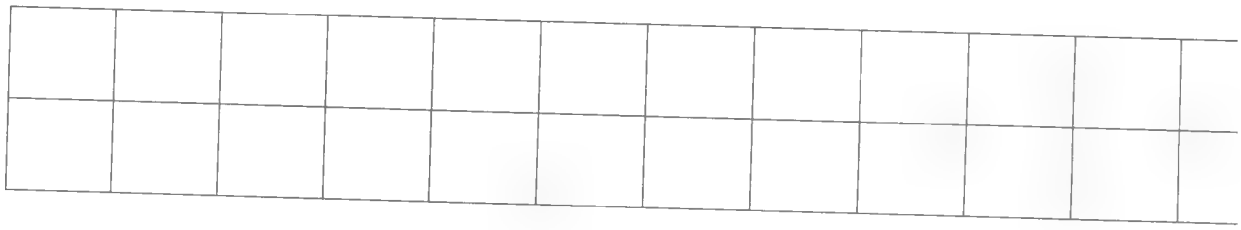


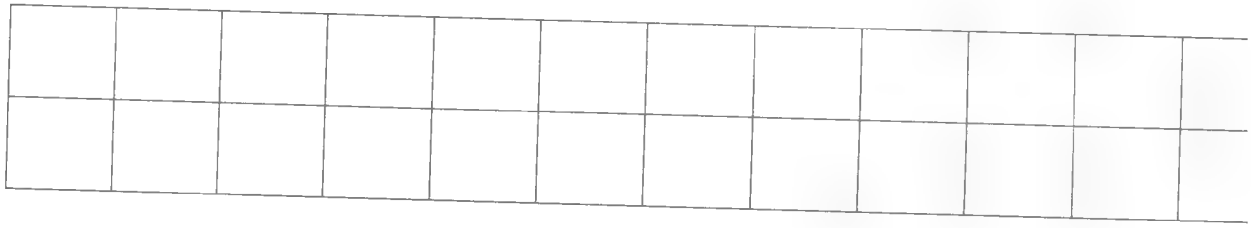


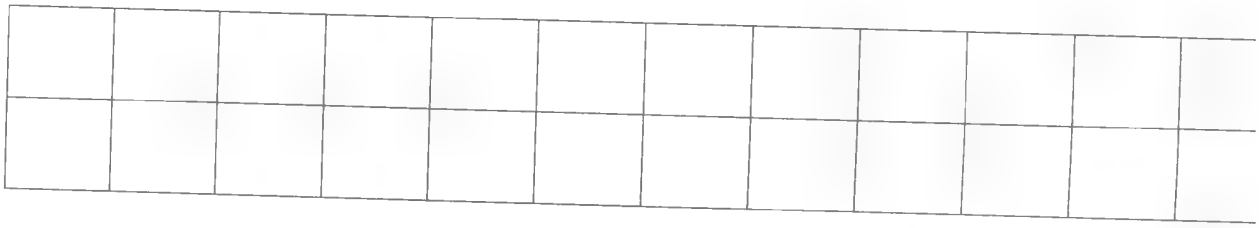
Ва ワ	ワ	ワ	ワ	ワ								

О ヲ	ヲ	ヲ	ヲ	ヲ								

Н ン	ン	ン	ン	ン								







УПРАЖНЕНИЯ УРОКА № 5

1. Пропишите:

Ра, н, ро, ри, ва, ру, н, рэ, варэ, рин, риру, рэра, рэва, о, ран, рору, ван.

_____

_____

_____

2. Произнесите вслух:

ラリルレロ	イエワヲンウ
ワウヲオン	ロルワルリラ
ウヲエワラ	ワラヲレロワ
オヲアオヲ	ロルレリラル

3. Прочитайте следующие слова, используя азбуку Хирагана, вспомните их значение, а затем запишите данные слова, используя азбуку Катакана:

Пример: らいひん — ライヒン

りえき _____
りす _____
りろん _____
れい _____
れんあい _____
ろん _____
ろんり _____
わたし _____
わし _____
わに _____
わら _____

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ЗАКРЕПЛЕНИЯ

1. Пропишите:

(а) Ки, а, су, тэ, но, и, ку, сэ, то, у, на, кэ, со, э, ко, са, о, ти, ну, хэ, ка, ё, н, ва, си, ма, м
ми, цу, ра, фу, я, хи, ни, му, ри, мэ, хо, ю, рэ, мо, ро, та, ха, ру.

(б) А,о, ма, мо, мэ, ва, рэ, ну, нэ, но, ро, ру, му, ха, хо, а, су, о, ру, ма, хо, мэ, ха, ва, м
рэ, но,ну, су, нэ, ро.

(в) Вара, фура, сон, носо, охо, сицу, нуку, риру, рурэ, мини, роко, кини, титэ, ото, рэв
мома, оа, суму, хоха, рору, мэно, нэну, маха, мохо, тэто.

2. Произнесите вслух:

(а)

ハ、 タ、 ロ、 モ、 レ、 ユ、 ホ、 メ、 リ、 ム、 ニ、 ヒ、
ヤ、 フ、 ラ、 ツ、 ネ、 マ、 シ、 ワ、 ン、 ヨ、 へ、 ヌ、

オ、 サ、 コ、 エ、 ソ、 ク、 ナ、 ウ、 ト、 セ、 ケ、 イ、 ノ、 テ、 ス、 キ、 ア、 ミ、 カ、 ル。

(б)

カ、 ラ、 ワ、 フ、 シ、 ツ、 ン、 ソ、 ノ、 ァ、 ホ、 マ、 サ、 ヌ、 ネ、 モ、 ク、 ヒ、 ミ、 ニ、 キ、 ユ、 リ、 ル、 レ。

(в)

ラワ、 ワフ、 ンソ、 ノソ、 オホ、 ツシ、 ヌク、 リル、 ルレ、 ミニ、 ロコ、 キニ、 チテ、 イト。

3. Прочитайте слова, а потом запишите их, используя азбуку Катакана:

あおい、なす、しお、まち、さけ、まつ、すい、あかい、にく、すいえい、はは、らいひん、あき、りす、せいか、いいえ、め、りろん、いえ、れい、みみ、せかい、ひと、そこく、れない、まめ、いか、ろんり、ゆき、とき、むし、たかい、ちしき、はし、わたし、いき、ちち、とき、すね、わし、つき、ていこく、わに、え、とかい、いけ、わら、もも、えき、なし、また、なつ、におい、ねこ、ぬの、みち、はい、むかえ、はた、むすこ、めいせい、ふか、へいき、ひたい、ほし、むすめ、もみ、やさい、ゆえ、よあけ、かお。

ЧАСТЬ II

Образование слогов с согласными

Для того чтобы образовать слоги со звонкими согласными, следует в правом вер нем углу добавить знак, состоящий из двух черт — нигори (゛).

Га	ガ	Ги	ギ	Гу	グ	Гэ	ゲ	Го	ゴ
Дза	ザ	Дзи	ジ	Дзу	ズ	Дзэ	ゼ	Дзо	ゾ
Да	ダ	Ди	ヂ	Ду	ヅ	Дэ	デ	До	ド
Ба	バ	Би	ビ	Бу	ブ	Бэ	ベ	Бо	ボ

Для образования слогов с глухими согласными следует в правом верхнем углу до бавить знак (゜).

Па	パ	Пи	ピ	Пу	プ	Пэ	ペ	По	ポ

Га												
ガ	ガ	ガ	ガ	ガ								

Ги												
ギ	ギ	ギ	ギ	ギ								

Гу												
グ	グ	グ	グ	グ								

Гэ												
ゲ	ゲ	ゲ	ゲ	ゲ								

Го												
ゴ	ゴ	ゴ	ゴ	ゴ								

Дза
ザ

Дзи
ジ

Дзу
ズ

Дзэ
ゼ

Дзо
ゾ

Да												
ダ	ダ	ダ	ダ	ダ								

Ди												
ヂ	ヂ	ヂ	ヂ	ヂ								

Ду												
ヅ	ヅ	ヅ	ヅ	ヅ								

Дэ												
デ	デ	デ	デ	デ								

До												
ド	ド	ド	ド	ド								

Ба												
バ	バ	バ	バ	バ								

Би												
ビ	ビ	ビ	ビ	ビ								

Бу												
ブ	ブ	ブ	ブ	ブ								

Бэ												
ベ	ベ	ベ	ベ	ベ								

Бо												
ボ	ボ	ボ	ボ	ボ								

Па												
パ	パ	パ	パ	パ								

Пи												
ピ	ピ	ピ	ピ	ピ								

Пу												
プ	プ	プ	プ	プ								

Пэ												
ペ	ペ	ペ	ペ	ペ								

По												
ポ	ポ	ポ	ポ	ポ								

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ЗАКРЕПЛЕНИЯ

1. Пропишите:

(а) Га, да, дзу, би, до, гу, дзо, ба, дзи, бэ, ги, дэ, го, дзэ, бо, гэ, дза, би.

(б) Гака, сидзи, бихи, дзаса, кэгэ, бохо, сэдзэ, гоко, тэдэ, киги, бэхэ, хаба, дзосо, гу дото, хиби, судзу, дата.

2. Произнесите вслух:

(а) ガ、ビ、ダ、ザ、ズ、ゲ、ド、ボ、グ、ゼ、バ、ゾ、ベ、ジ、ギ、 デゴ、ヂ、ヅ。

(б) タダ、 カガ、 シジ、 ビヒ、 スズ、 ケゲ、 ヂチ、 サザ、 ホボゼセ、ゴコ、ツヅ、テデ、ギキ、ドト、へベ、ゾソ、バハ、クグ。

3. Пропишите:

Ха, па, хо, по, хи, пи, хэ, пэ, фу, пу, попэ, фупэ, папи, хипу, похо, хипи.

4. Произнесите вслух:

パ、プ、ピ、ポ、ペ、パハ、プフ、ヒピ、ポホ、ペヘ、ブプ、ボポ、ピビ、パバ、ペベ。

ЧАСТЬ III

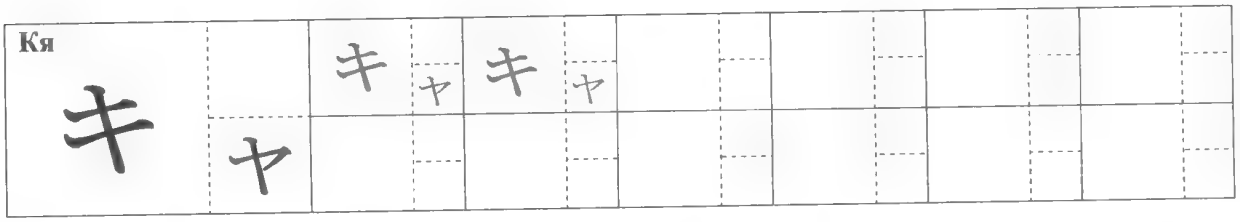
Производное слогообразование

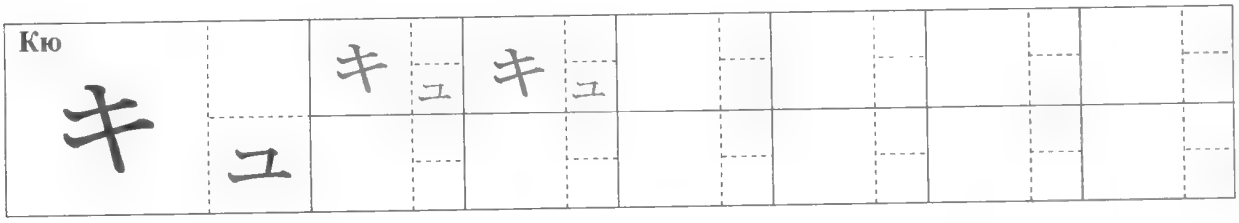
Для того чтобы образовать новые слоги, следует ко всем согласным, которы канчиваются на **И** , добавить производные гласные ヤ, ユ или ヨ. Производные г ные ヤ, ユ и ヨ пишутся в соседней клетке со слогом, оканчивающимся на **И**.

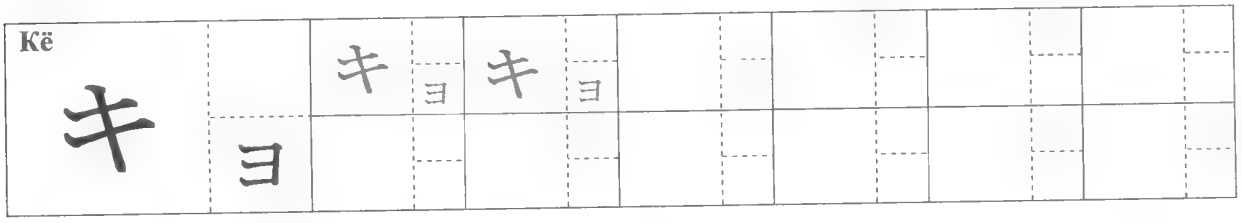
Кя	キャ	Кю	キュ	Кё	キョ
Ся	シャ	Сю	シュ	Сё	ショ
Тя	チャ	Тю	チュ	Тё	チョ
Ня	ニャ	Ню	ニュ	Нё	ニョ
Хя	ヒャ	Хю	ヒュ	Хё	ヒョ
Мя	ミャ	Мю	ミュ	Мё	ミョ
Ря	リャ	Рю	リュ	Рё	リョ

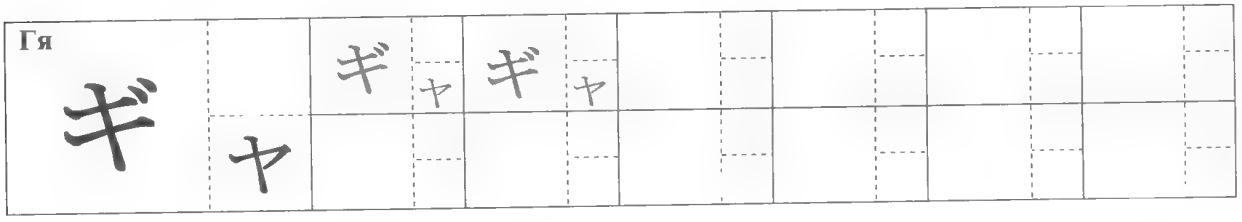
Гя	ギャ	Гю	ギュ	Гё	ギョ
Дзя	ジャ	Дзю	ジュ	Дзё	ジョ

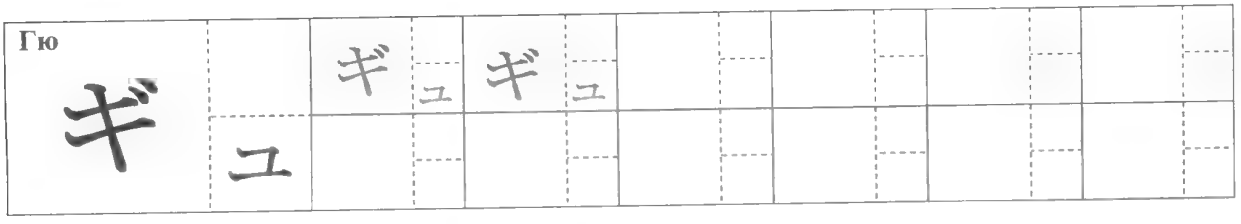
Бя	ビャ	Бю	ビュ	Бё	ビョ
Пя	ピャ	Пю	ピュ	Пё	ピョ

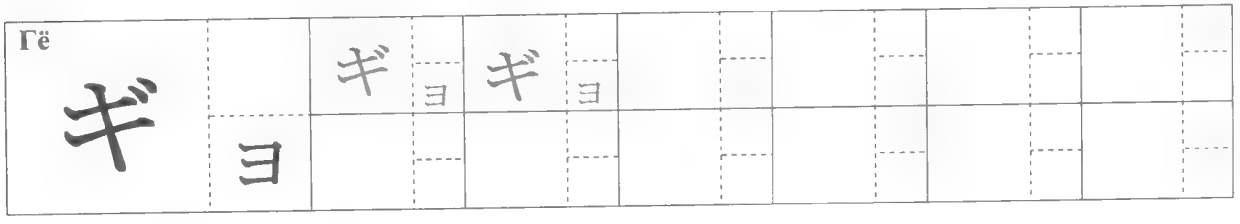

Кя
キ
ヤ

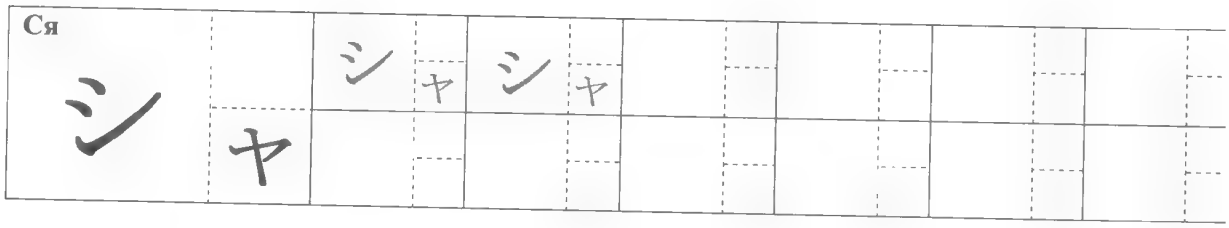

Кю
キ
ユ

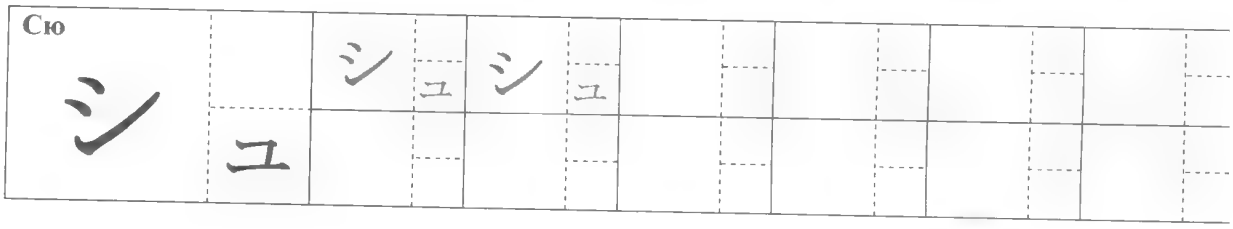

Кё
キ
ヨ

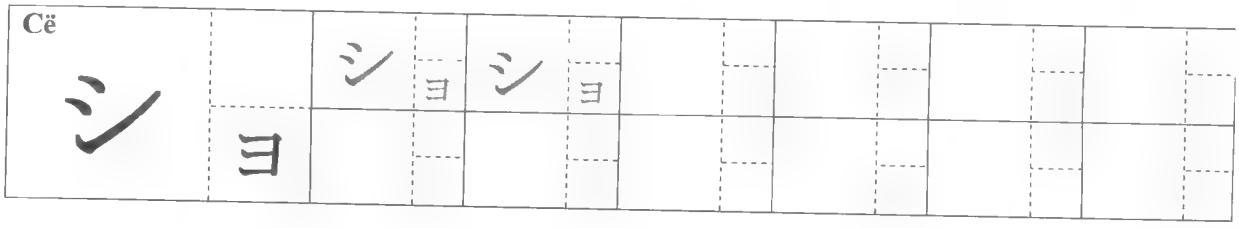

Гя
ギ
ヤ

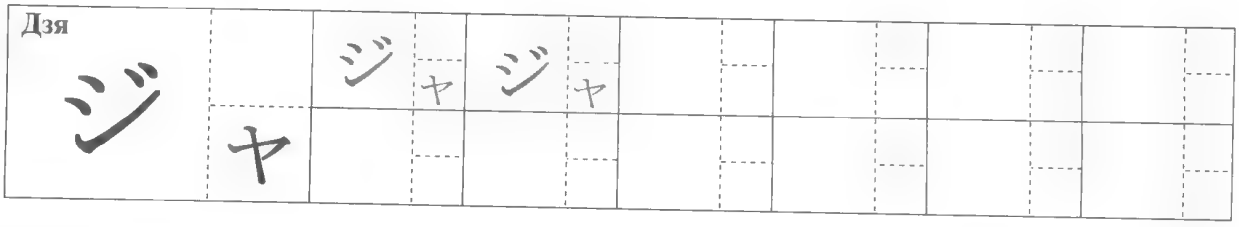

Гю
ギ
ユ

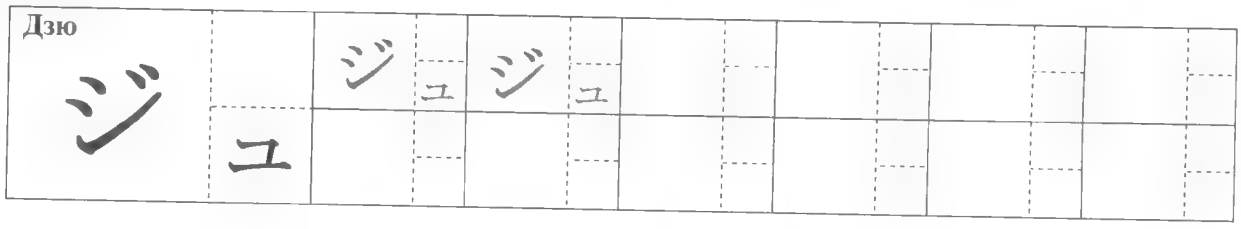

Гё
ギ
ヨ

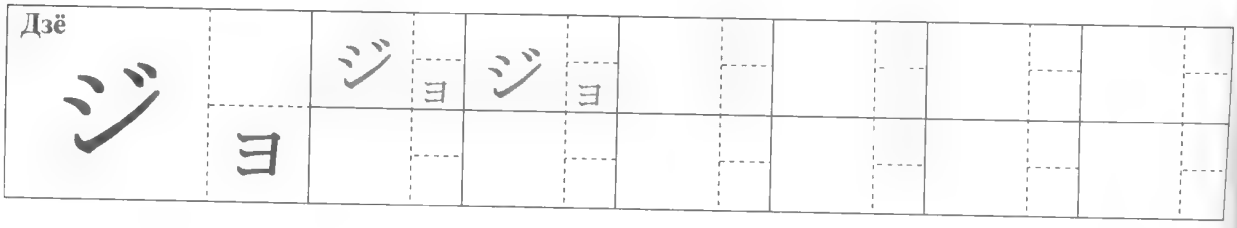

Ся
シ
ヤ
シ
ヤ
シ
ヤ


Сю
シ
ユ
シ
ユ
シ
ユ


Сё
シ
ヨ
シ
ヨ
シ
ヨ


Дзя
ジ
ヤ
ジ
ヤ
ジ
ヤ


Дзю
ジ
ユ
ジ
ユ
ジ
ユ


Дзё
ジ
ヨ
ジ
ヨ
ジ
ヨ

Тя

チ ヤ

チ ヤ チ ヤ

Тю

チ ユ

チ ユ チ ユ

Тё

チ ヨ

チ ヨ チ ヨ

Ня

ニ ヤ

ニ ヤ ニ ヤ

Ню

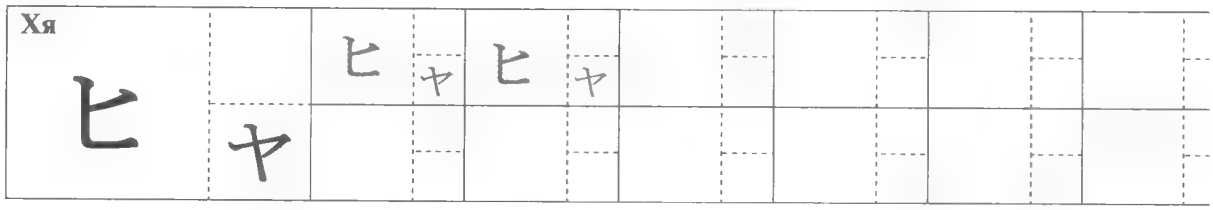
ニ ユ

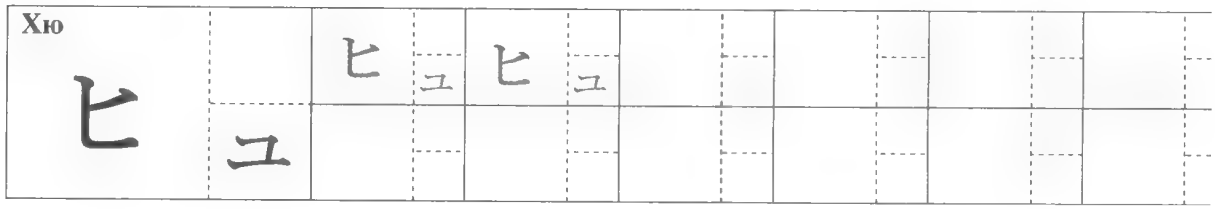
ニ ユ ニ ユ

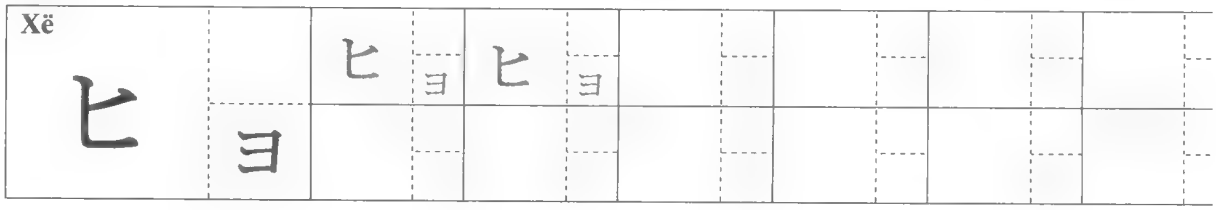
Нё

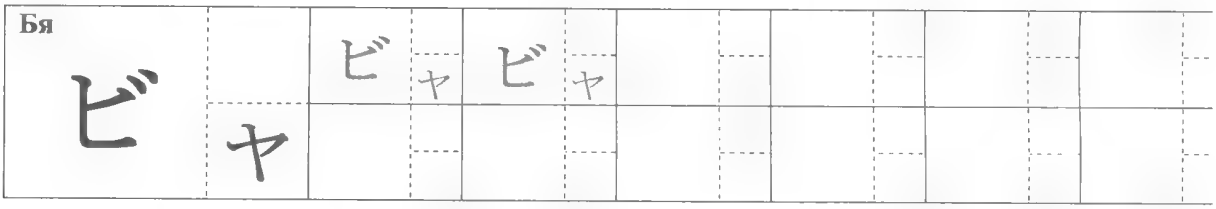
ニ ヨ

ニ ヨ ニ ヨ

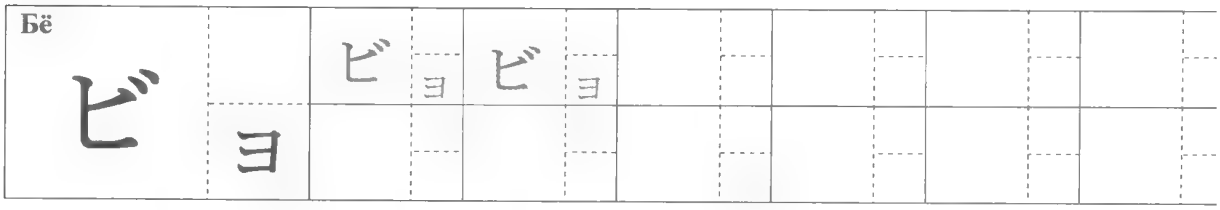

Хя
ヒ
ヤ
ヒ ヤ
ヒ ヤ


Хю
ヒ
ユ
ヒ ユ
ヒ ユ


Хё
ヒ
ヨ
ヒ ヨ
ヒ ヨ


Бя
ビ
ヤ
ビ ヤ
ビ ヤ

Бю
ビ
ユ
ビ ユ
ビ ユ


Бё
ビ
ヨ
ビ ヨ
ビ ヨ

Пя											
ピ		ピ	ャ	ピ	ャ						
	ヤ										

Пю											
ピ		ピ	ュ	ピ	ュ						
	ユ										

Пё											
ピ		ピ	ョ	ピ	ョ						
	ヨ										

Мя											
ミ		ミ	ャ	ミ	ャ						
	ヤ										

Мю											
ミ		ミ	ュ	ミ	ュ						
	ユ										

Мё											
ミ		ミ	ョ	ミ	ョ						
	ヨ										

Ря

リ ヤ

リ ヤ リ ヤ

Рю

リ ユ

リ ユ リ ユ

Рё

リ ヨ

リ ヨ リ ヨ

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ЗАКРЕПЛЕНИЯ

Лексика для закрепления азбуки Катакана:

Внимание! Долгота гласных в азбуке Катакана обозначается знаком долготы (ー) как при горизонтальном, так и при вертикальном написании слов. Например: シーツ (простыня).

アスピリン	аспирин
アパート	квартира
ウエスト	талия
エプロン	фартук
オムレツ	омлет
ガイド	гид
キー	ключ
クーラー	кондиционер
ケーキ	торт
コーヒー	кофе
サラダ	салат
シュース	сок
スカート	юбка
セーター	свитер
チーズ	сыр
テニス	теннис
ドル	доллар
ナプキン	салфетка
ニュース	новость
バスケットポール	баскетбол

バン	хлеб
ビール	пиво
プール	бассейн
ページ	страница
ボール	мяч
ミス	ошибка
メロン	дыня
ヨード	йод
ライオン	лев
レストラン	ресторан

1. Пропишите:

(а) Кя, рю, гё, пя, кю, дзя, тё, ню, бё, гю, мя, рё, сю, кё, гя, хя, бю, ня, мё, тя.

_____

_____

_____

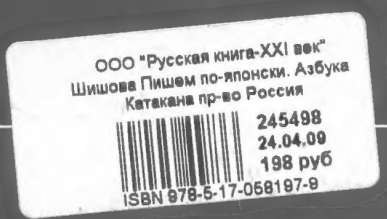
2. Произнесите вслух:

シャ、ショ、シュ、ニャ、ニョ、ミャ、リュ、ピョ、ビャ、チュ、キャ、ギョ、ヒョ、リャ、ピュ、ミャ、ニュ、ギャ。

3. Разделите сплошной текст на отдельные слова и вспомните их значение:

レストランライオンヨードメロンミス ボール ページ プール ビール バン バスケットボール ニュース ナプキンドル テニス チーズ セータースカートアスピリンアパートウエストエプロンオムレツガイドキークーラーケーキコーヒーサラダシュース

Предлагаемое пособие представляет собой рабочую тетрадь для обучения одному из видов японской письменности — азбуке КАТАКАНА. Наряду с объяснением правил написания знаков азбуки, в пособие введен необходимый минимум лексики, упражнения на закрепления навыков письма, произношения и памяти.

Издание предназначено для широкого круга лиц, приступающих к изучению японского языка: учащихся школ, специализированных языковых курсов, студентов начальных курсов вузов, а также лиц, изучающих японский язык самостоятельно.

ISBN 978-5-17-058197-9